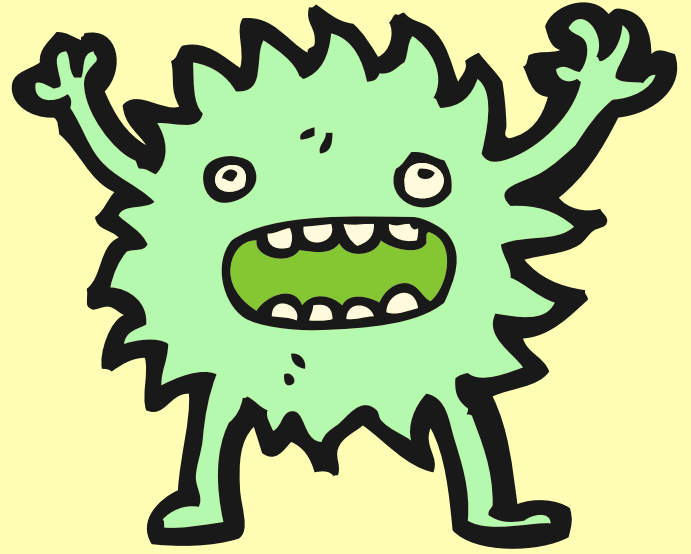
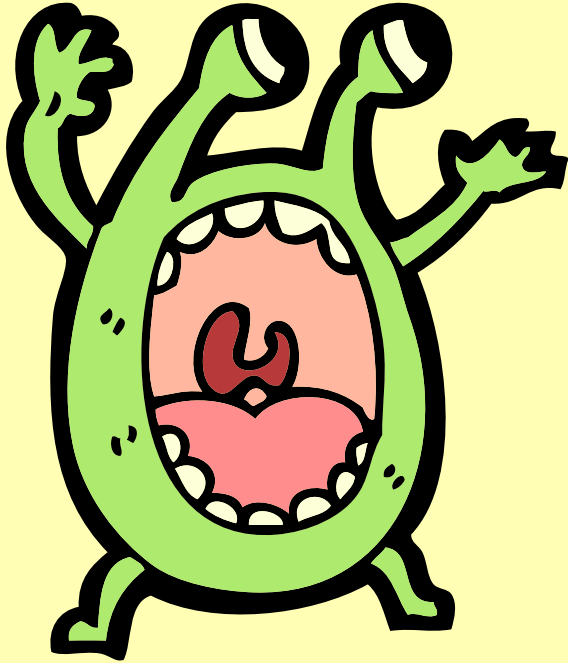


ASTUCES PRATIQUES



pour
combattre
le Corona
monstre

CAROLINE MUSSEROTTE



Good Practices to beat the Corona monster!



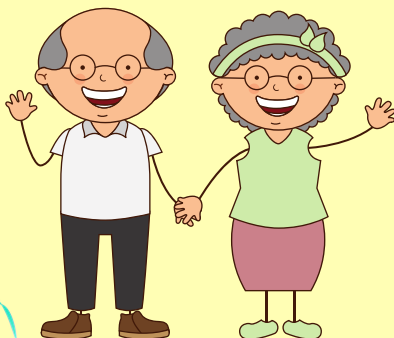
Il était une fois, une petite fille appelée Emma.



Once upon a time, there was a little girl named Emma .

Emma adore jouer avec ses amis, aller au parc, aller à l'école et rendre visite à Papi et Mamie

Emma loved playing outside with her friends, going to the park, going to school and visiting grandma and grandpa.



Mais un jour, Bim, Bam, Boum.
Catastrophe, le Coronamachin arrive
sur la planète Terre!



But one day, Bim, Bam, Boom. Catastrophy, the Coronamach comes to our planet!

Emma a très peur parce que les grands ont très peur aussi.

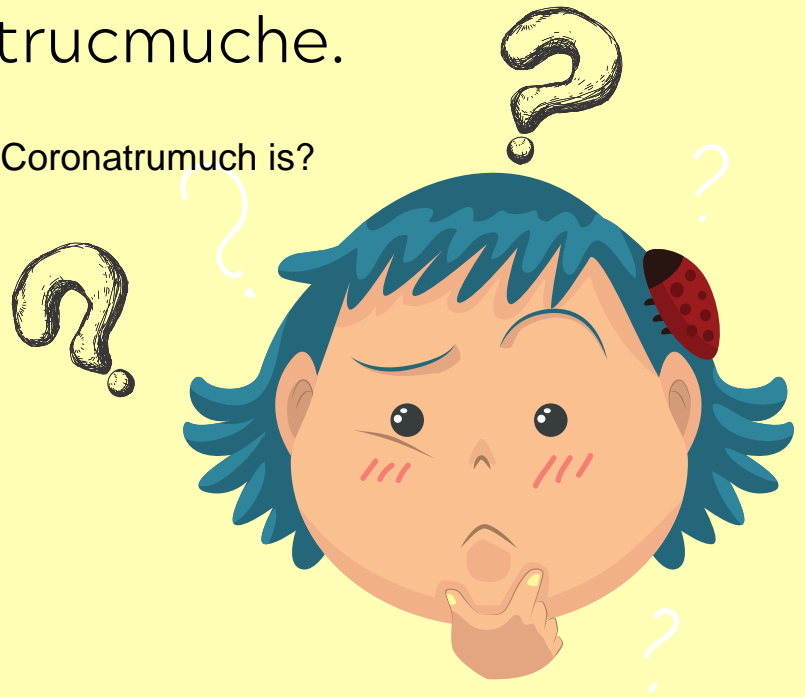


Emma is scared because the grown ups are very scared too!

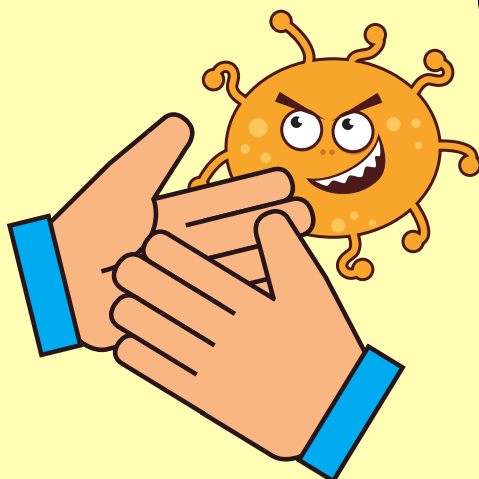


Mais elle ne sait pas ce que c'est le Coronatrucmuche.

But she doesn't know what the Coronatrucmuche is?



Alors Maman lui explique ce qu'est un virus
So, her mother explains that it's a virus.



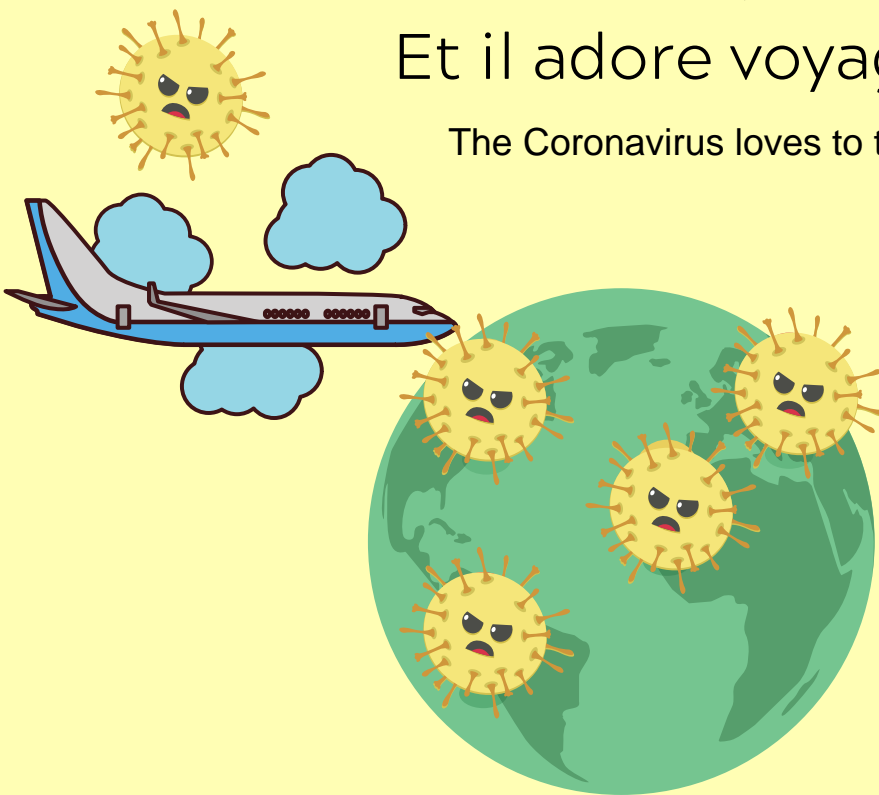
Et elle explique que les virus peuvent nous rendre tous très malades.

She explained that viruses can make us very sick.



Le Coronavirus, c'est pareil.
Et il adore voyager.

The Coronavirus loves to travel.



Et il voyage très vite
d'une personne à une autre.

And it travels very fast from one person to another.



Alors, c'est comme le monstre sous mon lit qui me faisait peur avant et qui voyageait aussi dans le placard?

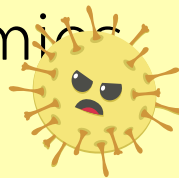
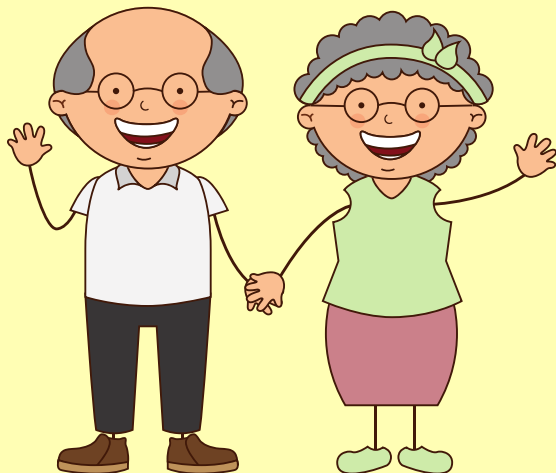


So it's like the monster under my bed
he likes to travel to my closet?



Un peu..., lui répond Maman, mais le Coronavirus attaque tout le monde. Surtout les Papis et

Mamie



A bit like that... her mom says, but
the Coronavirus attacks
everybody. But mostly grandpas
and grandmas.

Emma est très triste car elle adore Papi et
Mamie. Ils sont tellement gentils!

Emma is really sad because she loves her grandpa and
grandma. They are really nice.



Soudain Emma s'écrie:

Suddenly Emma says:

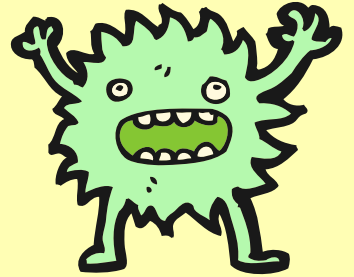
Moi, j'ai pas peur du

I'm not scared of the

Coronavirusmachintrucchosenu!



...



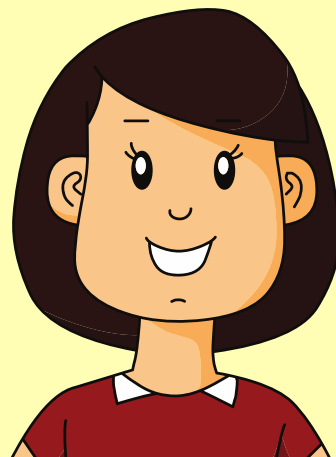
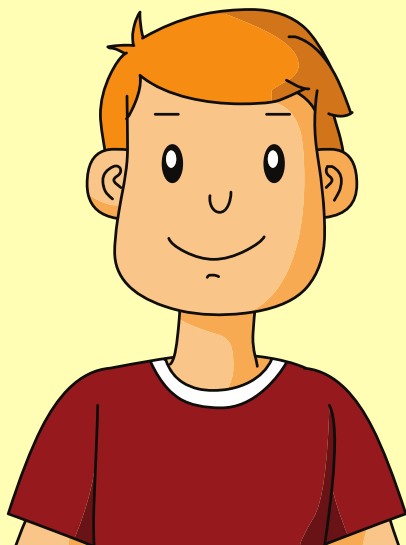
...Le monstre sous le lit,
faut juste compter jusqu'a 3,
lui tirer la langue,
et hop, il est parti.

The monster under my bed just leaves when I count to 3 and stick out my tongue.

Dad and mom smile.. You are right, you do not need to be scared but we have to take precautions.

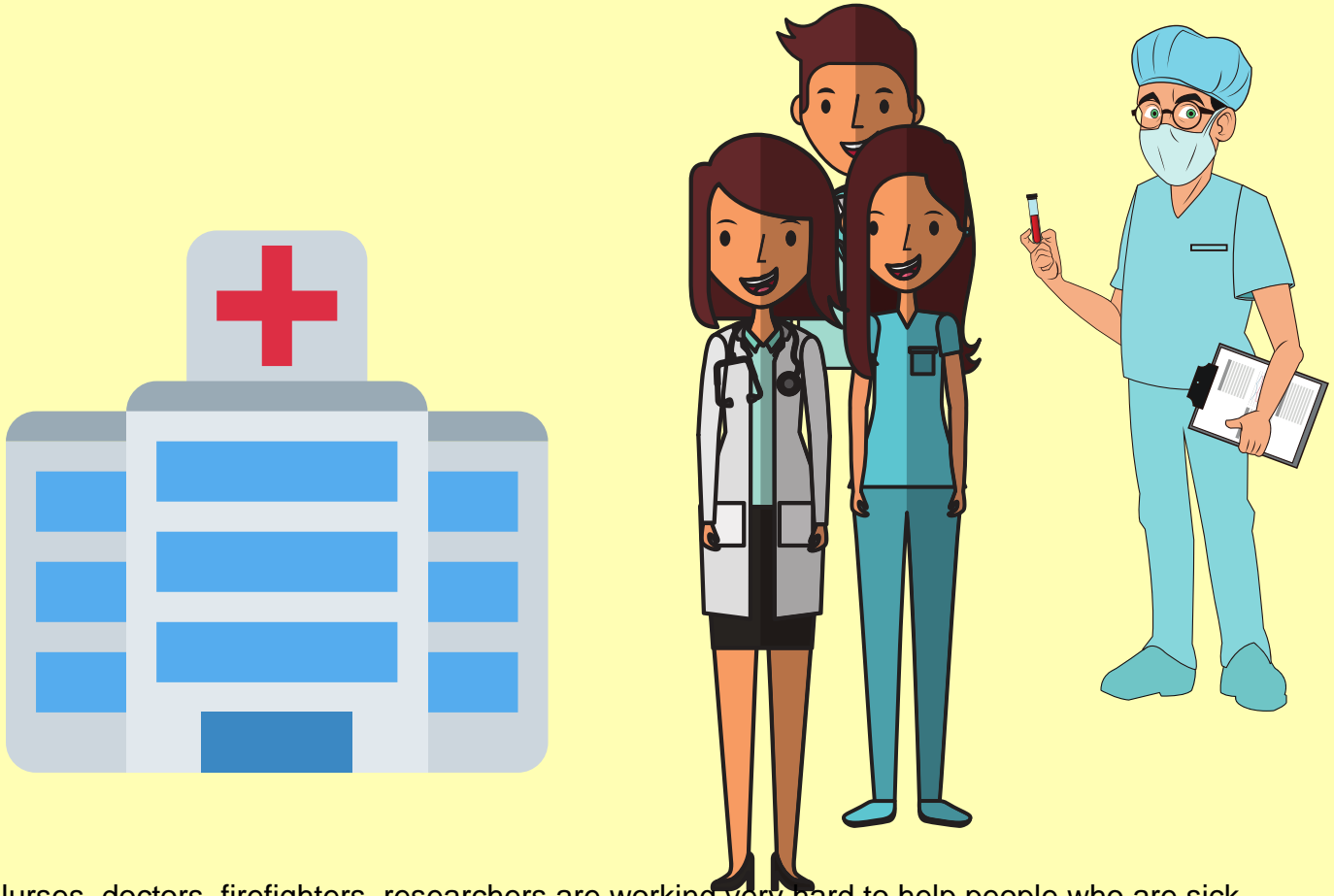
Papa et Maman sourient...

Tu as raison, il ne faut pas avoir peur...
mais il faut aussi prendre des précautions.



Les infirmiers, les médecins, les pompiers,
le SAMU, les chercheurs...

Tous travaillent très dur pour aider les
malades et trouver un vaccin.

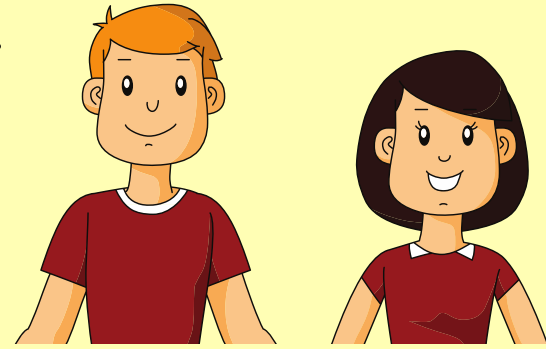


Nurses, doctors, firefighters, researchers are working very hard to help people who are sick,
they are trying to find a vaccine.



Nous, on doit les aider avec des gestes simples...

We have to do our part by:



1. On se nettoie les mains plusieurs fois par jour

1. We need to wash our hands with soap many times a day!

avec du savon



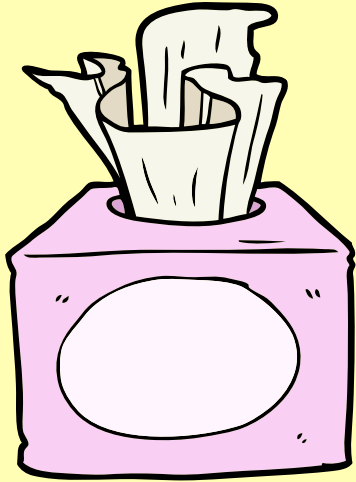
2. On tousse ou on éternue dans son coude.

2. We need to sneeze and cough in our elbow .



3. On se mouche dans des mouchoirs en papier et on les jette juste après.

3. We need to blow our nose in a Kleenex and put it in the garbage right away.



4. On ne serre pas la main. On ne s'embrasse pas.

4. We do not shake hands and we do not hug people who do not live in our house.



5. On ne touche pas son visage.

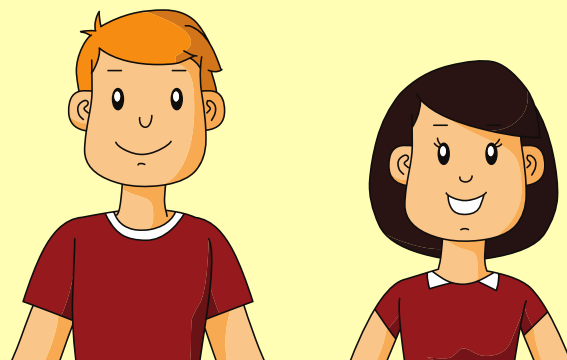
5. We not touch our face.



6. Et le plus important de tous les conseils:

6. The most important of all rules: We need to stay at home.

**ON RESTE
À LA MAISON**



ON RESTE À LA MAISON

We stay at home

Mais, ça veut dire...

This means



plus de promenade au parc...

not going to the park



plus de jeux avec les amis...

not playing with friends



ne plus voir Papi et Mamie...

not seeing grandma and grandpa



plus d'école non plus!

not going to school



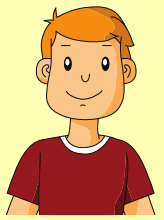
I'm so sad

Je suis trop triste



ON RESTE À LA MAISON

We are staying at home



Ça veut **AUSSI** dire....

This also means



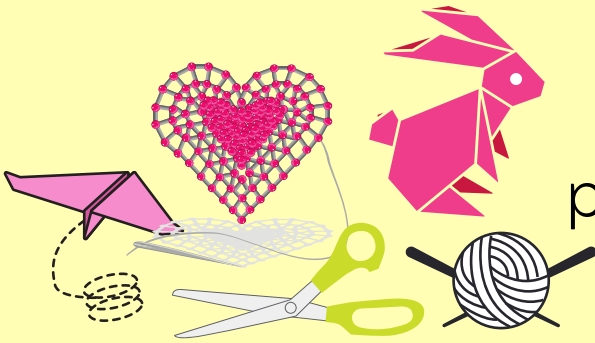
plus d'histoires...

more story times



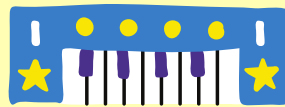
plus de jeux en famille...

more family games



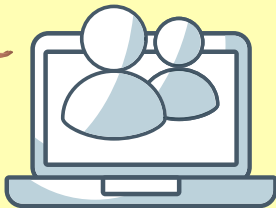
plus de créativité...

more arts and crafts



plus de musique...

more music

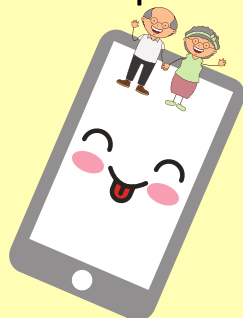
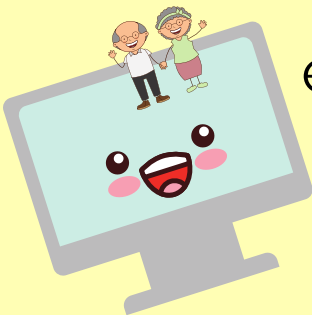


toujours un peu d'école...

always a little school

et Papi Mamie beaucoup beaucoup...

and lots of grandma and grandpa



This is not so bad

Pas si mal en fait!



ET C'EST...PROVISOIRE

and all these things are temporary



To make sure
that we can all
find ourselves

in good
health

**POUR MIEUX
TOUS SE
RETROUVER EN
BONNE SANTÉ**





Emma est rassurée. En
suivant juste quelques
principes tout simples,
elle retrouvera vite ses
amis, ses grands-parents,
sa maitresse et elle aura
plein de choses à leur
raconter!!

Emma is now reassured. If we follow the few simple rules, she will soon see her friends, grand-parents and teachers. She will have lots of things to tell them.

